



**INSTRUCTION FOR USE • MODE D'EMPLOI • GEBRUIKSAANWIJZING • GEBRAUCHSANWEISUNG  
ISTRUZIONI D'USO • INSTRUCCIONES DE USO • INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO • NÁVOD NA OBSLUHU  
NÁVOD K POUŽITÍ • BRUGSANVISNING • INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA • BRUKSANVISNING KÄYTTÖOHJEET  
INSTRUKCJA OBSŁUGI • INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE • HASZNÁLATI UTASÍTÁS • ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ**

**EN CHANGING THE FILTER**

1. Remove the grid. Changing of filter is necessary when the indicator points have turned red.
2. Remove the filter holder.
3. Filter of universal size: cut or overlap to size and fit with indicator points facing downwards.
4. Replace grid.

**FR CHANGEMENT DU FILTRE**

1. Enlever la grille. Il est nécessaire de changer le filtre lorsque les pointillés deviennent rouges.
2. Enlever le support du filtre.
3. Filtre de dimension universelle : couper ou plier selon les dimensions désirées. Placer le côté avec les pointillés vers le bas.
4. Remettre la grille du filtre et l'encliqueter.

**NL HOE HET FILTER VERNIEUWEN?**

1. Verwijder het rooster. Het filter moet vervangen worden wanneer de indicatiepuntjes rood geworden zijn.
2. Verwijder de filterhouder.
3. Plooi of knip het universele filter op maat. Leg het nieuwe filter in de filterhouder met de indicatiepunten naar beneden gericht.
4. Sluit het rooster.

**DE GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DEN FILTERWECHSEL**

1. Gitter entfernen. Ein Wechsel ist erforderlich sobald die Indikatorpunkte sich rot verfärben.
2. Filterhalterung abnehmen.
3. Universalgröße: Den Filter passend auf die Maße der Dunstabzugshaube zuschneiden und so einlegen, dass die Indikatorpunkte nach unten zeigen.
4. Filterhalterung und Gitter einsetzen.

**IT SOSTITUZIONE DEL FILTRO**

1. Rimuovere la griglia. La sostituzione del filtro è necessaria quando i puntini indicatori si colorano di rosso.
2. Rimuovere il vecchio filtro.
3. Misura universale: tagliare il filtro o sovrapporne 2 fino alla giusta larghezza e inserirlo con la stampa a puntini rivolta verso il basso.
4. Riposizionare la griglia.

**ES SUSTITUCIÓN DEL FILTRO**

1. Desmontar los tornillos de seguridad. Es necesario que cambie el filtro cuando el indicador se ponga de color rojo.
2. Quitar el soporte del filtro.
3. Medida universal: cortar el filtro a la medida necesaria a su campana.
4. Disponer sobre la rejilla el nuevo filtro con los puntos hacia abajo, poner el soporte del filtro, cerrar y bloquear la rejilla.

**PT SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO**

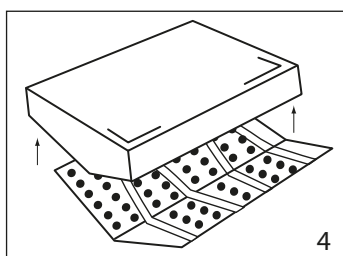
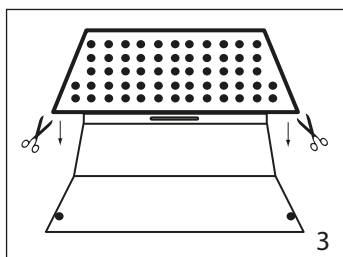
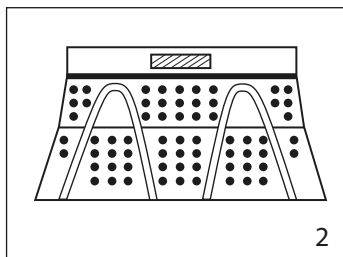
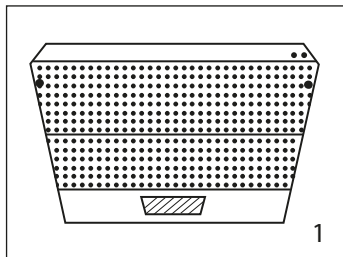
1. Remova a grelha. É necessário mudar o filtro quando o indicador fica vermelho.
2. Remova o suporte do filtro.
3. Filtro de tamanho universal: corte ou aplique por cima, por forma a ficar do mesmo tamanho e a adaptar-se aos pontos de indicação virados para baixo.
4. Volte a colocar a grelha.

**CS VÝMĚNA FILTRU**

1. Sejměte mřížku. Výměna filtru je nutná ve chvíli, kdy se indikační body zbarví do červena.
2. Odstraňte držák filtru.
3. Filtr univerzální velikosti: odřízněte nebo ohněte na požadovanou velikost a nasadte indikačními body směrem dolů.
4. Mřížku vratte zpět.

**SK VÝMENA FILTRA**

1. Uvoľnite mriežku. Keď svietia červené kontrolky indikátora, musíte filter na vodu vymeniť za nový.
2. Vyberte držiak filtra.
3. Filter univerzálnej veľkosti. Vyrežte, alebo zahňte na vhodnú veľkosť a umiestnite na základe indikačných bodov lemovaním smerom dolu.
4. Umiestnite späť mriežku.



**DK UDSKIFTNING AF FILTERET**

1. Fjern gitteret. Filteret skal udskiftes, når indikatorprikkerne er blevet røde.
2. Fjern filtertrønen.
3. Filter i universalstørrelse: skær eller buk, til størrelsen passer, og placer filteret, så indikatorpunkterne vender nedad.
4. Sæt risten på plads.

**NO SKIFTE UT FILTERET**

1. Fjern risten. Filteret må skiftes ut når indikatorpunktene blir røde.
2. Fjern filterholderen.
3. Filter med universalstørrelse: Skjær til eller skjør for å tilpasse størrelsen til markeringene som peker nedover.
4. Sett risten på plass igjen.

**SE ATT BYTA FILTER**

1. Ta bort gallret. Filterbyte är nödvändigt då indikatorpunkterna har blivit röda.
2. Ta bort filterhållaren.
3. För filter med universell storlek: Skär ut eller överlappa till passande storlek och placera med indikationspunkterna nedåt.
4. Sät tillbaka gallret.

**FI SUODATTIMEN VAIHTAMINEN**

1. Irrota ritilä. Suodatin täytyy vaihtaa kun pisteet ovat tulleet punaisiksi.
2. Irrota suodattimen kotelo.
3. Suodatin sopii kaikkiin malleihin: leikkaa suodatin sopivan kokoiseksi tai aseta se reunojen yli siten, että merkkipisteet osoittavat alaspäin.
4. Laita ritilä paikalleen.

**PL WYMIANA FILTRA**

1. Zdjąc kratkę. Filtr należy wymienić gdy wskaźnik na okapie zaświeci się na czerwono.
2. Zdjąć oprawkę filtra.
3. Filtr o rozmiarze uniwersalnym: dopasować nowy filtr przycinając go i naciągając, a następnie założyć w taki sposób, aby wskaźniki były skierowane w dół.
4. Nałożyć kratkę.

**EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: ΑΛΛΑΓΗ ΦΙΛΤΡΟΥ**

1. Αφαιρέστε το πλέγμα. Η αλλαγή του φίλτρου είναι απαραίτητη όταν η ένδειξη έχει γίνει κόκκινη.
2. Αφαιρέστε τη βάση του φίλτρου.
3. Φίλτρο γενικής χρήσης: κόψτε ή διπλώστε στο σωστό μέγεθος και τοποθετήστε με τα ενδεικτικά σημεία να βλέπουν προς τα κάτω.
4. Τοποθετήστε το πλέγμα στη θέση του.

**RO ÎNLOCUIREA FILTRULUI**

1. Scoateți grilajul. Este necesară înlocuirea filtrului atunci când punctele indicatoare se transformă în roșu.
2. Scoateți montura filtrului.
3. Filtru de dimensiune universală: tăiați sau suprapuneți la dimensiune și montați cu punctele indicatoare îndreptate în jos.
4. Puneți la loc grilajul.

**HU SZŰRŐCSERE**

1. Vegye le a rácsot! Ha pirosra vált az indikátor, ki kell cserélni a szűrőt.
2. Vegye le a szűrőtartót!
3. Univerzális szűrő: az új szűrőt vágja méretre, vagy átfedéssel illeszse a helyére úgy, hogy a jelzőpontok lefelé nézzenek!
4. Tegye vissza a rácsot!

**UA ЗАМІНА ФІЛТРУ**

1. Зніміть решітку. Необхідно замінити фільтр якщо індикаторні крапки почервоніли.
2. Зніміть утримувач фільтра.
3. Обріжте універсальний фільтр до потрібного розміру, або підгорніть зайвий матеріал. Встановіть фільтр індикаторними крапками до низу.
4. Встановіть решітку на місце.